

BDJ1102

Ang Imong Guintug-an nga Gugma

Arr. Joshibiah "Butch" de Juan

SATB, a cappella

MUZIKSEA

Arranger's notes

The song was composed by musician turned soldier, Captain (Unknown) Labindao. A Filipino guerilla during the Japanese occupation of the Philippines (1940-1945), Captain Labindao was sent and posted by the Revolutionary Government of the Philippines to lead the local guerillas in the small town of Looc, Romblon Province. During this assignment, the captain fell for a local maiden. With mutual feelings for each other, they meet secretly; and as described in the song, every moment was filled with joy and happiness. However, this secret relationship did not go unnoticed for long. Suspected to be a conspirator, the Japanese government constantly monitored the girl. On the day of one of their usual secret meet-up, she was shot and died.

Lyrics and English translation

Ang imo'ng guintug-an nga gugma
The Love that you expressed

Sadto'ng tiempo'ng nia sadya
in those days of our happy moments.

Ang kalipay nga guinhatag mo
The joy that you gave,

Daw dili' mamatay ako.
made me feel immortal.

Kag karun akon pagmasdan
As I now look back

Ang gugma'ng tinalikdan
to the Love that you abandoned,

Naga-dugang na lang ang kasakit sa akon dughan.
It only adds more pain to my heart.

Makapila ako magtangis sa imo.
Countless times have I cried for you.

Neneng, kon para sa akon ikaw ang langit,
Neneng, for me, you are the heavens.

Dire sa duta, Diyos ta ikaw.
In this world, you are my god.

Sa diin ayhan ang mga pagpalangga?
Where has our care for each other gone?

Ang imong guintug-an nga gugma.. sa huna-huna.
That Love that you expressed.. in my mind.

Pronunciation Guide

A – “ah” as in “father”

E and I – “Ee” as in “ears”

O and U – “o” as in “tow”

Guintug-an = gintug-an

Imo'ng = imong

Guinhatag = ginhatag

Dili = glottal stop at syllable “li”

Gugma'ng = gugmang

Duta = glottal stop at syllable “ta”

Diyos = jos, with “o” as in “tow”

Palangga = palang-ga (glotal stop at “ga”)

Huna-huna = glottal stop at both “na”

(A lost love song from Looc, Romblon, Philippines)

Ang Imong Guintug-an nga Gugma

(for a cappella mixed chorus)

Music and Lyrics by Kapitan Labindao
Choral arrangement by Joshibiah "butch" de Juan

Andante con moto (♩=70)

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

mp Ang i-mong gug - ma sad - tong tiempong ne a sad - ya,

cantabile mf Ang i mong guin - tug - an nga gug - ma, sad - tong tiempong ne a sad - ya,

mp Saad - tong tiemp - pong ne a

4 *mf* Ang ka - li - pay nga guin - ha - tag mo da o di - li ma - ma - tay a - ko, Kag ka - run kon a -

Ang ka - li - pay nga guin - ha - tag mo da o di - li ma - ma - tay a - ko, Kag ka - run kon a -

mp nga guin - ha - tag mo da o di - li ma - ma - tay a - ko,

sad - ya, da o di - li ma - ma - tay a - ko

9 kon pag - mas - dan gug - mang ti - na - lik - dan, Na - ga - du - gang na

kon pag - mas - dan gug - mang ti - na - lik - dan, Na - ga - du - gang na

gug - mang ti - na - lik - dan, Ang

Kon a - kon mas - dan ang gug - mang ti - na - lik - dan,

rit. A tempo

lang ang ka - sa - kit sa a - kon dug - han;

lang ang ka - sa kit sa a - kon dug - han; Ang i -

— ka - sa - kit sa a - kon dug - han;

Ang ka - sa - kit sa a - kon dug - han; Ang i - mong guin - tug -

p *mp* melody

Ang i - mong gug - mang sad - tong tiem - pong ne a sad - ya, Ay! —

mong gug - ma sad - tong tiem - pong ne a sad - ya,

Ang i - mong gug - ma sad - tong tiem - pong ne a sad - ya, Ang ka - li - pay nga

an nga gug - ma sad - tong tiem - pong ne a sad - ya, Ang ka - li - pay nga

p *mp*

A - hay! Ang ka - li - pay, da o di - li ma - ma - tay a - ko, Kag ka - run kon a - kon pag - mas - dan

nga guin - ha - tag mo da o di - li ma - ma - tay a - ko, Kag ka - run kon a - kon pag - mas - dan

guin - ha - tag mo da o di - li ma - ma - tay a - ko,

guin - ha - tag mo da o di - li ma - ma - tay a - ko Kon a - kon mas

mf *mf* *mf*

This page is intentionally left blank.

To purchase the score, please visit
www.muziksea.com

MUZIKSEA

45 **A tempo**

mong guin - tug - an nga gug - ma sa hu - na - hu -
 mong guin - tug - an nga gug - ma sa hu - na - hu -
 mong guin - tug - an nga gug - ma sa hu - na -
 mong guin - tug - an nga gug - ma,

48 1. (2nd time, "p") 2. **molto rall.** *f*
 na. Ma - ka - pi - na. Ang i -
 na. ma - ka - pi - na. Ang i -
 - hu - na. ma - ka - pi - hu - na. Ang i -
 sa hu - na - hu - na. Ang i - mong

A tempo

rit. A tempo

52 *ten.* *mf* *p*
 mong guin-tug - an nga gug- ma sa hu-na - hu - na.
ten. *mf* *p*
 mong guin - tug - an nga gug- ma sa hu-na - hu - na.
ten. *mf* *p*
 mong guin-tug - an nga gug- ma sa hu- na - hu - na.
ten. *mf* *p* *mp*
 guin - tug - an nga gug - ma, Ang i-mong guin - tug -

57

mp Ang i-mong guin-tug - an nga gug -

p Ang i-mong guin-tug - an nga gug - - ma, nga gug -

mp Ang i-mong guin-tug - an nga gug -

p an nga gug - - ma, Ang i-mong guin-tug - an nga gug -

molto rit. *p*

62 **A tempo**

ppp ma

pp ma

pp ma.

pppp ma.